

N° 312.

FRANCE ET PAYS-BAS

Echange de notes portant renouvellement de la Convention internationale sur le transport de marchandises par chemin de fer signée à Berne le 14 octobre 1890, ainsi que des Actes qui la complètent. La Haye, les 26 juillet et 16 septembre 1920.

FRANCE AND THE NETHERLANDS

Exchange of Notes renewing the International Convention for the transport of goods by rail, signed at Berne, October 14, 1890, together with all the relevant Acts. The Hague, July 26, and September 16, 1920,

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 312. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE FRENCH AND THE DUTCH GOVERNMENTS RENEWING THE INTERNATIONAL CONVENTION ² FOR THE TRANSPORT OF GOODS BY RAIL, SIGNED AT BERNE OCTOBER 14, 1890, TOGETHER WITH ALL THE RELEVANT ACTS. THE HAGUE, JULY 26 AND SEPTEMBER 16, 1920.

French official text communicated by the Minister for the Netherlands at Berne. The registration of this exchange of Notes took place August 15, 1922.

LEGATION OF THE FRENCH REPUBLIC
TO THE NETHERLANDS.

No. 107.

THE HAGUE, July 26, 1920.

YOUR EXCELLENCY,

With regard to the international regulation of goods traffic by rail, the French Government proposed to the various Governments concerned that the modifications contained in a provisional draft agreement drawn up at Paris on September 6, 1919, should be introduced.

This proposal gave rise to objections on the part of some of the Powers. For the present, therefore, only the mere renewal of the Berne Convention of October 14, 1890, and of its instruments of ratification can be considered.

As the Government of the Republic is prepared to regard the above as renewed upon condition of three months' notice of denunciation being given, this denunciation to be made before September 30, at the latest in order to take effect on the following 1st of January, I should be obliged if Your Excellency would let me know whether Her Majesty's Government is prepared to agree to this proposal. In that case the present letter and Your Excellency's reply will be considered as confirming the agreement made in this sense between the two Governments.

I have the honour, etc.,

(Signed) CHARLES BENOIST.

His Excellency
Jonkheer VAN KARNEBEEK,
Minister for Foreign Affairs, etc., etc., etc.
The Hague.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² British and Foreign State Papers, vol. 82, page 771; vol. 87, page 806; vol. 92, page 433.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS,

ECONOMIC BUREAU.

No. 16901.

THE HAGUE, *September 16, 1920.*

SIR,

In your letter No. 107 of July 26, Your Excellency was good enough to inform me that the Government of the Republic was prepared to regard as renewed the Berne Convention of October 14, 1890 and its Instruments of ratification, upon condition of three months' notice of denunciation being given.

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that Her Majesty's Government is prepared to agree to this proposal.

I have the honour, etc...

(Signed) VAN KARNEBEEK.

His Excellency
Monsieur Charles BENOIST,
Envoy Extraordinary, etc.
of the French Republic.